

Arabic translation of *Child risk assessment*

الملحق 3

APPENDIX 3

تقييم الخطورة على الطفل Child risk assessment

1 هل حصل الطفل على تحصين ال BCG ضد مرض السل؟
No/Yes نعم/ لا
Has the child had a BCG vaccination?

إذا كانت الإجابة بلا أو غير متأكد، الرجاء تكمل الأسئلة التالية.
If no or not sure, please complete the following questions.

2 هل أي من والدي أو أجداد الطفل وُلدوا خارج إيرلندا أو المملكة المتحدة؟
No/Yes نعم/ لا
Were any of the child's parents or grandparents born outside Ireland or the UK?

إذا كانت الإجابة بنعم ، حدد القطر / الأقطار
If yes, state country/countries.*

3 هل سيعيش الطفل خارج إيرلندا أو المملكة المتحدة لأكثر من شهر واحد؟
No/Yes نعم/ لا
Will the child be living outside Ireland or the UK for more than one month?

إذا كانت الإجابة بنعم ، حدد القطر / الأقطار
If yes, state country/countries.*

4 هل وُلد الطفل او عاش خارج إيرلندا أو المملكة المتحدة ل 3 اشهر أو أكثر؟
No/Yes نعم/ لا
Was the child born or lived outside Ireland or the UK for 3 months or more?

إذا كانت الإجابة بنعم ، حدد القطر / الأقطار
If yes, state country/countries.*

5 هل هنالك أي فرد من أفراد الأسرة/ محيط العائلة لديه مرض السل TB الآن نعم/ لا
أو متهم انه مصاب بمرض السل TB أو أصيب بمرض السل TB خلال ال
سنوات الماضية؟

Does anyone in the household/family circle
have TB at present or is suspected of having
TB or had TB in the past 5 years?*

No/Yes

إذا كانت الإجابة بنعم ، أعطِ التفاصيل.
If yes, give details.

6 هل هنالك حاجة لتحصين ال BCG ضد مرض السل؟ نعم/ لا
Is BCG required?
No/Yes

*Doctor/nurse must review the current information of TB incidence (see HPA website http://www.hpa.org.uk/infections/topics_az/tb/epidemiology/who_table1.htm).
BCG should be offered where country recorded has incidence of TB of 40/100,000 or greater. This includes most of Eastern Europe, Asia, Africa, Indian sub continent, Central and South America, and Portugal (Dec 2005).

**See recommended contact management advice.

06/06